GARDEBRUK®

DE EN FR IT ES NL PL PT



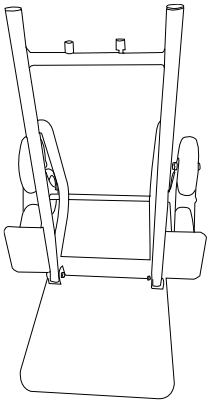
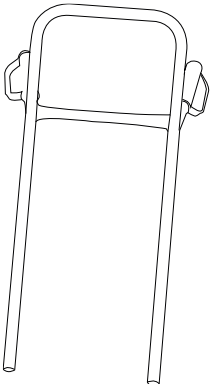
BDA-101178-005 / 15.07.2026

# Treppenkarre

Artikel-Nr.: 101178, 110338

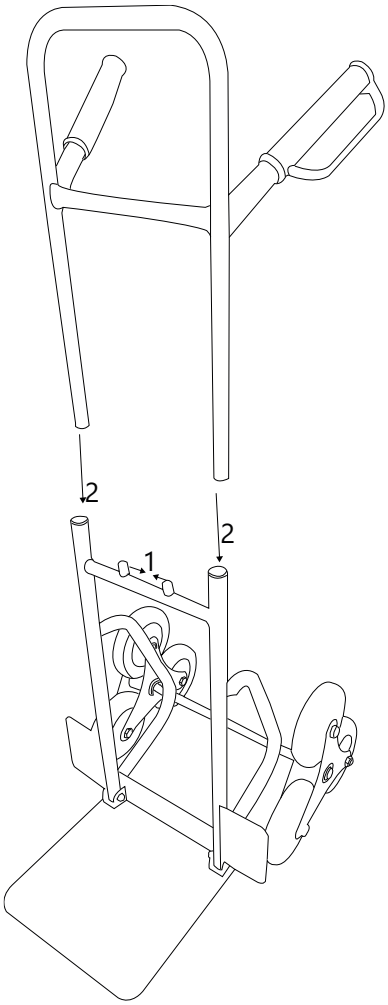
DEUTSCH..... 4
ENGLISH..... 6
FRANÇAIS..... 8
ITALIANO..... 11
ESPAÑOL..... 13
NEDERLANDS..... 16
POLSKI..... 18
PORTUGUÊS..... 21

**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS**

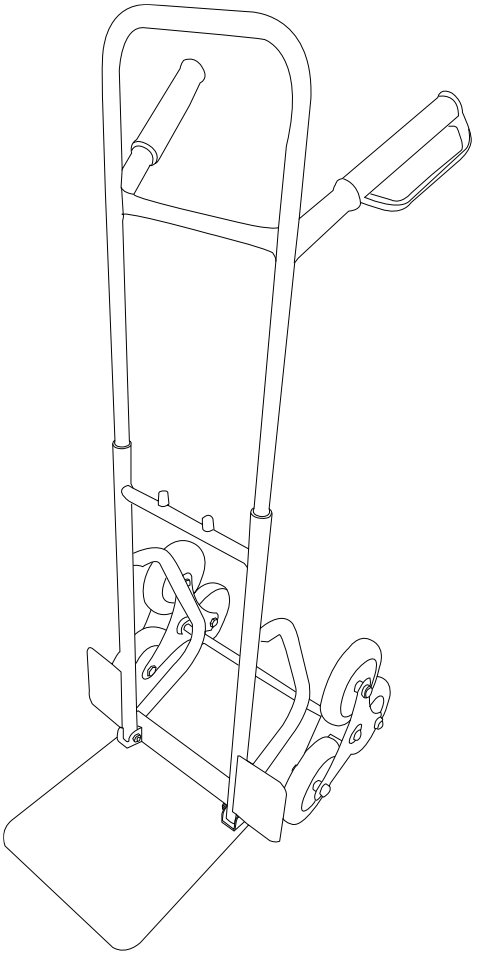
| | NO. | QTY. |
|---|---|---|
|  | A | 1 |
|  | B | 1 |

## AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / CONSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA / CONSTRUÇÃO

1




2



# ANLEITUNG

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**
vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

**INHALTSVERZEICHNIS**

1.0 SYMBOLE ..... 4
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE ..... 4
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG ..... 5
4.0 AUSPACKHINWEISE ..... 5
5.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE ..... 5
6.0 TECHNISCHE DATEN ..... 5
7.0 ENTSORGUNG ..... 5

## 1.0 SYMBOLE



## WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



### ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## 2.0 ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist.
- ACHTUNG! Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Um die Qualität zu erhalten und auch den Pflegeaufwand zu reduzieren, empfehlen wir das Produkt vor Sonne, Regen und Witterungseinflüssen zu schützen.

- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Die Treppenkarre darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- ACHTUNG! Beim Zusammen- und Auseinanderklappen auf die Finger achten. Quetschgefahr!
- ACHTUNG! Nicht auf die Treppenkarre setzen oder stellen. Verletzungsgefahr!
- Schlaglöcher und Kontakt mit rauen Oberflächen, Wasser und Öl vermeiden.

## 3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Treppenkarre ist ausschließlich zum Transportieren von Gegenständen konzipiert.
Die maximale Tragfähigkeit beträgt 200 kg beim Einsatz auf ebenen Flächen. Bei Verwendung auf Treppen darf die Last 100 kg nicht überschreiten. Eine Überschreitung der angegebenen Tragfähigkeiten kann zu Sachschäden oder Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Jede Veränderung am Produkt kann die Sicherheit beeinträchtigen, Gefahren verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

## 4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.
Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## 5.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers.
Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes.

## 6.0 TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Artikelnummer | 101178, 110338 |
| Maße (L x B x H) | 65 x 47 x 115 cm |
| Maße zusammengeklappt (L x B x H) | 39 x 47 x 84 cm |
| Maximale Belastbarkeit auf ebenen Flächen | 200 kg |
| Maximale Belastbarkeit auf Treppen | 100 kg |

## 7.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# INSTRUCTIONS

**Dear Customer,**

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

**TABLE OF CONTENTS**

1.0 SYMBOLS ..... 6
2.0 GENERAL INFORMATION ..... 6
3.0 INTENDED USE ..... 7
4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS ..... 7
5.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS ..... 7
6.0 TECHNICAL DATA ..... 7
7.0 DISPOSAL ..... 7

## 1.0 SYMBOLS



## IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep the manual for future reference. If you pass this product on in the future, make sure that this manual is included.



### CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### WARNING!

This product is not a toy and should be kept out of reach of children.



### RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



### PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

## 2.0 GENERAL INFORMATION

- Ensure that this product is fully assembled before use.
- CAUTION! Keep small children away during assembly, risk of injury!
- To maintain quality and reduce maintenance, we recommend protecting the product from sun, rain and weather conditions.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the service life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from a lack of maintenance and care.

- The stair trolley must not be used to transport people or animals.
- CAUTION! Be careful with your fingers when folding and unfolding the trolley. Risk of crushing!
- CAUTION! Do not sit or stand on the stair trolley. Risk of injury!
- Avoid potholes and contact with rough surfaces, water and oil.

### 3.0 INTENDED USE

The stair trolley is designed exclusively for transporting objects.
The maximum load capacity is 200 kg when used on level surfaces. When used on stairs, the load must not exceed 100 kg. Exceeding the specified load capacities may result in property damage or injury. Only use the product for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may compromise safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### 4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.
After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

### 5.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all parts for signs of wear. If you find any defects, do not continue to use the product.
Only have parts replaced by a specialist with original spare parts, in accordance with the manufacturer's specifications. Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use solvent-based cleaners or detergents. Bleach can damage the product. Further care instructions can be found on the product if necessary. Regular cleaning, inspection and maintenance increase the safety and service life of the product.

### 6.0 TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Item number | 101178, 110338 |
| Dimensions (L x W x H) | 65 x 47 x 115 cm |
| Dimensions when folded (L x W x H) | 39 x 47 x 84 cm |
| Maximum load capacity on level surfaces | 200 kg |
| Maximum load capacity on stairs | 100 kg |

### 7.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

**TABLE DES MATIÈRES**

1.0 SYMBOLES ..... 8
2.0 REMARQUES GÉNÉRALES ..... 8
3.0 UTILISATION CONFORME ..... 9
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE ..... 9
5.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE ..... 9
6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... 9
7.0 MISE AU REBUT ..... 10

## 1.0 SYMBOLES



# IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à lui donner également cette notice.



## ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les instructions de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagement du produit.



## ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants.



## RISQUE DE SUFFOCATION !

Gardez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



## MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.

## 2.0 REMARQUES GÉNÉRALES

- Assurez-vous que ce produit est entièrement monté avant utilisation.
- ATTENTION ! Éloignez les jeunes enfants pendant le montage, risque de blessure !
- Afin de préserver la qualité et de réduire l'entretien, nous recommandons de protéger le produit du soleil, de la pluie et des intempéries.

- Si vous ne procédez pas à un entretien et à une maintenance réguliers, vous réduisez considérablement la durée de vie de votre produit. Nous ne pouvons assumer aucune garantie pour les dommages consécutifs résultant d'un manque d'entretien et de maintenance.
- Le diable pour escaliers ne doit pas être utilisé pour transporter des personnes ou des animaux.
- ATTENTION ! Faites attention à vos doigts lors du pliage et du dépliage. Risque d'écrasement!
- ATTENTION ! Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur le diable pour escaliers. Risque de blessure !
- Évitez les nids-de-poule et le contact avec des surfaces rugueuses, l'eau et l'huile.

## 3.0 UTILISATION CONFORME

Le diable pour escaliers est exclusivement conçu pour le transport d'objets.
Sa capacité de charge maximale est de 200 kg sur des surfaces planes. Lors de son utilisation dans les escaliers, la charge ne doit pas dépasser 100 kg. Le dépassement des capacités de charge indiquées peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. Toute modification apportée au produit peut compromettre la sécurité, provoquer des dangers et entraîner l'annulation de la garantie.

**Uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.**

## 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit.
Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

## 5.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

Vérifiez l'état d'usure de toutes les pièces. Si vous constatez des défauts, ne continuez pas à utiliser le produit. Faites remplacer les pièces uniquement par des pièces de rechange d'origine par un spécialiste, conformément aux spécifications du fabricant.
Pour le nettoyage, utilisez un chiffon et de l'eau savonneuse chaude. N'utilisez pas de nettoyants ou de détergents contenant des solvants. Les agents blanchissants peuvent endommager le produit. Vous trouverez d'autres conseils d'entretien sur le produit, le cas échéant.
Un nettoyage, un contrôle et un entretien réguliers augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

## 6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Référence | 101178, 110338 |
| Dimensions (L x l x H) | 65 x 47 x 115 cm |
| Dimensions repliées (L x l x H) | 39 x 47 x 84 cm |
| Capacité de charge maximale sur surfaces planes | 200 kg |
| Capacité de charge maximale dans les escaliers | 100 kg |

## 7.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous n'êtes pas certain quant à la meilleure façon de procéder, les entreprises d'élimination des déchets ou les centres de recyclage locaux vous apporteront volontiers leur aide.

# ISTRUZIONI

**Gentile cliente,**
grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

**INDICE**

1.0 SIMBOLI ..... 11
2.0 INFORMAZIONI GENERALI ..... 11
3.0 UTILIZZO A NORMA ..... 12
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO ..... 12
5.0 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA ..... 12
6.0 DATI TECNICI ..... 12
7.0 SMALTIMENTO ..... 12

## 1.0 SIMBOLI

## IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.

### ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.

### ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo e non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

### PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!

### MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

## 2.0 INFORMAZIONI GENERALI

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'uso.
- ATTENZIONE! Tenere i bambini piccoli lontani durante il montaggio, pericolo di lesioni!
- Per preservarne la qualità e ridurre la manutenzione, si consiglia di proteggere il prodotto dal sole, dalla pioggia e dagli agenti atmosferici.

- Se non si esegue una manutenzione e una cura regolari, la durata del prodotto si riduce notevolmente. Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni conseguenti derivanti da una manutenzione e una cura insufficienti.
- Il carrello per scale non deve essere utilizzato per il trasporto di persone o animali.
- ATTENZIONE! Prestare attenzione alle dita durante l'apertura e la chiusura. Pericolo di schiacciamento!
- ATTENZIONE! Non sedersi né salire sul carrello per scale. Pericolo di lesioni!
- Evitare buche e il contatto con superfici ruvide, acqua e olio.

## 3.0 UTILIZZO A NORMA

Il carrello per scale è progettato esclusivamente per il trasporto di oggetti.
La portata massima è di 200 kg su superfici piane. Se utilizzato sulle scale, il carico non deve superare i 100 kg. Il superamento delle portate indicate può causare danni materiali o lesioni.
Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può compromettere la sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico. Non adatto ad un utilizzo commerciale.**

## 4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.
Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## 5.0 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA

Controllare che tutte le parti non presentino segni di usura. In caso di difetti, non utilizzare più il prodotto. Far sostituire le parti solo con ricambi originali da un tecnico specializzato, secondo le indicazioni del produttore. Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata.
Non utilizzare detergenti o detersivi contenenti solventi. Le candeggine possono danneggiare il prodotto. Ulteriori indicazioni per la cura sono riportate sul prodotto.
La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata del prodotto.

## 6.0 DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Numero articolo | 101178, 110338 |
| Dimensioni (L x P x A) | 65 x 47 x 115 cm |
| Dimensioni da chiuso (L x P x A) | 39 x 47 x 84 cm |
| Capacità di carico massima su superfici piane | 200 kg |
| Capacità di carico massima sulle scale | 100 kg |

## 7.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

**Apreciada clienta, apreciado cliente:**
Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

**ÍNDICE**

1.0 SÍMBOLOS ..... 13
2.0 INDICACIONES GENERALES ..... 14
3.0 USO PREVISTO ..... 14
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE ..... 14
5.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO ..... 14
6.0 DATOS TÉCNICOS ..... 15
7.0 ELIMINACIÓN ..... 15

## 1.0 SÍMBOLOS



## IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que posteriormente entregara este producto a un tercero, no olvide entregar también este manual de instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### ¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe estar al alcance de los niños.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

## 2.0 INDICACIONES GENERALES

- Asegúrese de que este producto esté completamente montado antes de utilizarlo.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga alejados a los niños pequeños durante el montaje, ¡peligro de lesiones!
- Para mantener la calidad y reducir el esfuerzo de mantenimiento, recomendamos proteger el producto del sol, la lluvia y las inclemencias meteorológicas.
- Si no realiza un cuidado y mantenimiento regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos asumir ninguna garantía por los daños consecuentes que se deriven de la falta de mantenimiento y cuidado.
- La carretilla para escaleras no debe utilizarse para transportar personas o animales.
- ¡ATENCIÓN! Tenga cuidado con los dedos al plegar y desplegar el carro. ¡Peligro de aplastamiento!
- ¡ATENCIÓN! No se siente ni se suba al carro para escaleras. ¡Peligro de lesiones!
- Evite los baches y el contacto con superficies rugosas, agua y aceite.

### 3.0 USO PREVISTO

La carretilla para escaleras está diseñada exclusivamente para transportar objetos.
La capacidad de carga máxima es de 200 kg cuando se utiliza en superficies planas. Cuando se utiliza en escaleras, la carga no debe superar los 100 kg. Superar las capacidades de carga especificadas puede provocar daños materiales o lesiones. Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación del producto puede afectar a la seguridad, provocar peligros y anular la garantía.

**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

### 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.
A continuación, asegúrese de que el equipo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

### 5.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Compruebe que no haya signos de desgaste en ninguna de las piezas. Si detecta algún defecto, deje de utilizar el producto. Sustituya las piezas únicamente por repuestos originales y por medio de un especialista, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Para limpiarlo, utilice un paño y agua jabonosa tibia. No utilice detergentes ni productos de limpieza que contengan disolventes. Los blanqueadores pueden dañar el producto. Encontrará más instrucciones de cuidado en el producto, si procede.
La limpieza, el control y el mantenimiento regulares aumentan la seguridad y la vida útil del producto.

## 6.0 DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| Número de artículo | 101178, 110338 |
| Dimensiones (L x An x Al) | 65 x 47 x 115 cm |
| Dimensiones del producto plegado (L x An x Al) | 39 x 47 x 84 cm |
| Capacidad de carga máxima en superficies planas | 200 kg |
| Capacidad de carga máxima en escaleras | 100 kg |

## 7.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

# GEBRUIKSAANWIJZING

**Beste klant,**

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

**INHOUDSOPGAVE**

1.0 SYMBOLEN ..... 16
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN ..... 16
3.0 GEBRUIK VOOR HET BEOOGDE DOEL ..... 17
4.0 UITPAKINSTRUCTIES ..... 17
5.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES ..... 17
6.0 TECHNISCHE GEGEVENS ..... 17
7.0 VERWIJDERING ..... 17

## 1.0 SYMBOLEN



## BELANGRIJK – VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product op een later tijdstip doorgeeft, vergeet dan niet om ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.



### LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



### LET OP!

Dit product is geen speelgoed en hoort niet in handen van kinderen te komen.



### VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## 2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Zorg ervoor dat dit product volledig is gemonteerd voordat u het gebruikt.
- LET OP! Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de montage, gevaar voor letsel!
- Om de kwaliteit te behouden en ook het onderhoud te verminderen, raden wij aan het product te beschermen tegen zon, regen en weersinvloeden.

- Als u het product niet regelmatig onderhoudt, verkort u de levensduur ervan aanzienlijk. Wij kunnen geen garantie geven voor gevolgschade die het gevolg is van gebrekkig onderhoud.
- De trappenwagen mag niet worden gebruikt voor het vervoeren van personen of dieren.
- LET OP! Let op uw vingers bij het in- en uitklappen. Gevaar voor beknelling!
- LET OP! Ga niet op de trappenwagen zitten of staan. Gevaar voor letsel!
- Vermijd kuilen en contact met ruwe oppervlakken, water en olie.

### 3.0 GEBRUIK VOOR HET BEOOGDE DOEL

De trappenwagen is uitsluitend ontworpen voor het vervoeren van voorwerpen.
Het maximale draagvermogen bedraagt 200 kg bij gebruik op vlakke oppervlakken. Bij gebruik op trappen mag de belasting niet meer dan 100 kg bedragen. Overschrijding van het aangegeven draagvermogen kan leiden tot materiële schade of letsel. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid in gevaar brengen, gevaren veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

### 4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.
Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

### 5.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op slijtage. Als u gebreken constateert, mag u het product niet meer gebruiken. Laat onderdelen alleen vervangen door originele reserveonderdelen door een vakman, volgens de voorschriften van de fabrikant.
Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelenhoudende reinigingsmiddelen of wasmiddelen. Bleekmiddelen kunnen het product beschadigen. Meer onderhoudsinstructies vindt u indien nodig op het product.
Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het product.

### 6.0 TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---|---|
| Artikelnummer | 101178, 110338 |
| Afmetingen (L x B x H) | 65 x 47 x 115 cm |
| Afmetingen ingeklapt (L x B x H) | 39 x 47 x 84 cm |
| Maximale belastbaarheid op vlakke oppervlakken | 200 kg |
| Maximale belastbaarheid op trappen | 100 kg |

### 7.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

# INSTRUKCJA

**Szanowni Klienci,**

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

**SPIS TREŚCI**

1.0 SYMBOLE ..... 18
2.0 OGÓLNE WSKAZÓWKI ..... 18
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM ..... 19
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA ..... 19
5.0 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI ..... 19
6.0 DANE TECHNICZNE ..... 19
7.0 UTYLIZACJA ..... 20

## 1.0 SYMBOLE



# WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



## UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



## UWAGA!

Produkt nie jest zabawką i nie powinien znajdować się w rękach dzieci.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



## MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

## 2.0 OGÓLNE WSKAZÓWKI

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest całkowicie zmontowany.
- UWAGA! Podczas montażu trzymać małe dzieci z dala od produktu. Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Aby zachować jakość produktu i zmniejszyć nakłady związane z jego konserwacją, zalecamy chronić go przed słońcem, deszczem i czynnikami atmosferycznymi.
- Brak regularnej konserwacji i pielęgnacji znacznie skraca żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z braku konserwacji i pielęgnacji.
- Wózek schodowy nie może być używany do transportu osób lub zwierząt.
- UWAGA! Podczas składania i rozkładania należy uważać na palce. Niebezpieczeństwo przygniecenia!
- UWAGA! Nie należy siadać ani stawać na wózku schodowym. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Należy unikać wybojów oraz kontaktu z chropowatymi powierzchniami, wodą i olejem.

## 3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Wózek schodowy jest przeznaczony wyłącznie do transportu przedmiotów.
Maksymalna nośność wynosi 200 kg przy użytkowaniu na płaskich powierzchniach. W przypadku użytkowania na schodach obciążenie nie może przekraczać 100 kg. Przekroczenie podanej nośności może spowodować uszkodzenia materialne lub obrażenia ciała. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Każda zmiana w produkcie może wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenie i doprowadzić do utraty gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## 4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt.
Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

## 5.0 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

Sprawdź wszystkie części pod kątem śladów zużycia. W przypadku stwierdzenia usterek nie należy dalej używać produktu. Części powinny być wymieniane wyłącznie przez specjalistę na oryginalne części zamienne, zgodnie z wytycznymi producenta.
Do czyszczenia należy używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie należy używać środków czyszczących ani detergentów zawierających rozpuszczalniki. Środki wybielające mogą uszkodzić produkt. W razie potrzeby dalsze wskazówki dotyczące pielęgnacji można znaleźć na produkcie. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność produktu.

## 6.0 DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Numer artykułu | 101178, 110338 |
| Wymiary (dł. x szer. x wys.) | 65 x 47 x 115 cm |
| Wymiary po złożeniu (dł. x szer. x wys.) | 39 x 47 x 84 cm |
| Maksymalna nośność na płaskich powierzchniach | 200 kg |
| Maksymalna nośność na schodach | 100 kg |

## 7.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

**Estimada cliente, estimado cliente,**

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos artigos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

**ÍNDICE**

1.0 SÍMBOLOS....21
2.0 INFORMAÇÕES GERAIS....21
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA....22
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM....22
5.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS....22
6.0 DADOS TÉCNICOS....22
7.0 ELIMINAÇÃO....23

## 1.0 SÍMBOLOS



# IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se, nalgum momento, decidir transferir o produto para outra pessoa, certifique-se de que este manual o acompanha.



## ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



## ATENÇÃO!

Este produto não é um brinquedo e não deve ser colocado nas mãos das crianças.



## PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



## ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações anulam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.

## 2.0 INFORMAÇÕES GERAIS

- Certifique-se de que este produto está completamente montado antes de o utilizar.
- ATENÇÃO! Mantenha as crianças pequenas afastadas durante a montagem, pois existe risco de ferimentos!

- Para manter a qualidade e reduzir os cuidados necessários, recomendamos que proteja o produto do sol, da chuva e das intempéries.
- Se não realizar cuidados e manutenção regulares, reduzirá consideravelmente a vida útil do seu produto. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da falta de manutenção e cuidados.
- O carrinho para escadas não deve ser utilizado para transportar pessoas ou animais.
- ATENÇÃO! Tenha cuidado com os dedos ao dobrar e desdobrar o carrinho. Risco de esmagamento!
- ATENÇÃO! Não se sente nem fique de pé sobre o carrinho para escadas. Risco de ferimentos!
- Evite buracos e o contacto com superfícies irregulares, água e óleo.

## 3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

O carrinho para escadas foi concebido exclusivamente para o transporte de objetos.
A capacidade de carga máxima é de 200 kg quando utilizado em superfícies planas. Quando utilizado em escadas, a carga não pode exceder 100 kg. Exceder as capacidades de carga indicadas pode causar danos materiais ou ferimentos. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização indevida. Qualquer alteração no produto pode comprometer a segurança, causar perigos e invalidar a garantia.

**Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.**

## 4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto.
Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Não serão aceites reclamações posteriores.

## 5.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Verifique se todas as peças apresentam sinais de desgaste. Se detetar defeitos, não continue a utilizar o produto. Substitua as peças apenas por peças sobressalentes originais por um especialista , de acordo com as especificações do fabricante.
Para limpar, utilize um pano e água morna com sabão. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes que contenham solventes. Os alvejantes podem danificar o produto. Outras instruções de cuidados podem ser encontradas no produto. A limpeza, verificação e manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do produto.

## 6.0 DADOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| Número do artigo | 101178, 110338 |
| Dimensões (C x L x A) | 65 x 47 x 115 cm |
| Dimensões quando dobrado (C x L x A) | 39 x 47 x 84 cm |
| Capacidade de carga máxima em superfícies planas: | 200 kg |
| Capacidade de carga máxima em escadas: | 100 kg |

## 7.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.

www.**deubaservice**.de

# SERVICEPORTAL

**DE**
Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

**EN**
For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

**FR**
Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

**IT**
Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

**ES**
Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

**NL**
U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

**PL**
Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

**PT**
Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by

deuba

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.